

『海底2万マイル』(ヴェルヌ)が、『海底旅行 五大洲中』 と訳された明治草創期から昭和19年までの翻訳図書を 網羅した唯一の目録

翻訳図書目録 明治・大正・昭和戦前期

日外アソシエーツ編

近代日本の翻訳図書が 明らかに！

- ・近代史・文芸史研究にも役立つ貴重なツール
- ・多数の人名参照見出しにより、明治期・大正期・昭和戦前期の人名表記の揺れに対応
- ・当時最先端の文化人であった翻訳者名から引ける「訳者名索引」を付与

I 総記・人文・社会

A5・1,070頁 定価(本体47,000円+税)
ISBN978-4-8169-2013-4 2006年12月刊行



9784816920134

II 科学・技術・産業

A5・420頁 定価(本体28,000円+税)
ISBN978-4-8169-2014-1 2006年12月刊行



9784816920141

III 芸術・言語・文学

A5・830頁 定価(本体38,000円+税)
ISBN978-4-8169-2015-8 2007年1月刊行



9784816920158

IV 総索引

A5・1,030頁 定価(本体28,000円+税)
ISBN978-4-8169-2016-5 2007年1月刊行



9784816920165

明治以降、社会に大きな影響を与えた翻訳書33,000点を網羅

- 極めて調査が難しい、明治期から戦前までの77年間に国内で出版された翻訳図書を総覧できる唯一の図書目録です。
- I～IIIの各巻では、著者名見出しのもとに翻訳図書を排列。各巻に「著者名索引」(ABC順)を付けたので、著者名の原綴りからも探すことができます。
- IV巻の総索引は、本巻3巻を通しての「著者名索引」(五十音順/ABC順)、「書名索引」「原書名索引」(ABC)に加え、その多くが当時の文化人であった翻訳者からも引ける「訳者名索引」を収載。

2014.8

●お問い合わせは… 日外アソシエーツ 営業本部 TEL.03-3763-5241(代) FAX.03-3764-0845

■書店名	注 文 書	翻訳図書目録 明治・大正・昭和戦前期 I 総記・人文・社会 定価(本体47,000円+税) ISBN978-4-8169-2013-4	冊
		翻訳図書目録 明治・大正・昭和戦前期 II 科学・技術・産業 定価(本体28,000円+税) ISBN978-4-8169-2014-1	冊
		翻訳図書目録 明治・大正・昭和戦前期 III 芸術・言語・文学 定価(本体38,000円+税) ISBN978-4-8169-2015-8	冊
		翻訳図書目録 明治・大正・昭和戦前期 IV 総索引 定価(本体28,000円+税) ISBN978-4-8169-2016-5	冊
■お名前			

マルク

翻訳図書目録 明治・大正・昭和戦前期 I

- マルクス, カール** Marx, Karl Heinrich ◇賃労働と資本 カアル・マルクス著, 河上
 ◇資本論—経済学の批評 第1,2冊 カール・ 肇訳 改版 京都 弘文堂書房 1924
 マルクス著, 松浦要訳 経済社出版部 102p 19cm [I2805]
 1919 2冊 19cm 〈第二冊 再版〉 ◇労働、価格、および利潤 (Arbeitslohn,

- ◇資本論 第1分冊
 訳 緑葉社 1919

- ◇マルクス経済学説
 1919 164p 0.9

- ◇マルクス全集 山
 1920 453p 19cm

- ◇マルクス全集 第
 高島素之訳 大
 23cm

- ◇民主主義批判 田
 1921 140p 1.5

- ◇労働と資本 マル
 社 1922 34p 1
 ト2)

- ◇賃労働と資本・労賃
 マルクス原著, 河
 文堂書房 1923

- ◇マルクス全集 第
 学, 安倍浩訳
 23cm

- ◇マルクス全集 第
 訳 大鐘閣 1923

- ◇ゴータ綱領批判
 谷長三郎訳 京都
 19cm



シェイ

翻訳図書目録 明治・大正・昭和戦前期 III

- シェイクスピア, ウィリアム** Shakespeare, William
 ◇人肉質入裁判—西洋珍説 シェキスピア
 著, 井上勤訳 今古堂 1883 76p 20cm
 [03765]
 ◇西基斯比耶叢書 No.1 As you like it 翠
 嵐先生訳述 春夢楼 1883 54p 函版
 16cm [03766]
 ◇自由太刀余波鋭鋒—該撒奇談 沙士比阿
 (シェークスピア) 著, 坪内逍遙訳 東洋館
 1884 304p 20cm [03767]
 ◇冬物語・因果物語—泰西奇談 シェキスピア
 ヤ著, チャールス・ラム抄録, 仁田桂次郎 (叢
 菊野史) 訳 仁田村 (静岡県) 仁田桂次郎
 1885 70p 18cm [03768]
 ◇シェキスピア筋書—一名・西洋歌舞伎種
 本 第1冊 (リヤー王) 竹内余所次郎訳
 博聞社 1886 39p 18cm [03769]
 ◇春情浮世の夢—露妙樹利戯曲 沙比阿原著,
 河島敬蔵訳 和歌山 赤城友次郎 1886
 277p 函版 19cm [03770]
 ◇春情浮世の夢—露妙樹利戯曲 沙士比阿(セ
 キスピア) 著, 河島敬蔵訳, 滝本誠一関
 和歌山 耕文舎 1886 277p 19cm
 [03771]
 ◇人肉質入裁判—西洋珍説 シェキスピア
 著, 井上勤訳 今古堂 1886 78p 19cm
 [03772]
 ◇人肉質入裁判—西洋珍説 シェキスピア
 著, 井上勤訳 閨花堂 1886 77p 18cm
 [03773]
 ◇人肉質入裁判—西洋珍説 シェキスピア
 著, 井上勤訳 鶴鳴堂 1886 47p 19cm
 [03774]
 ◇人肉質入裁判—西洋珍説 シェキスピア
 著, 井上勤訳 広知社 1886 47p 18cm
 [03775]
 ◇人肉質入裁判—西洋珍説 ジェキスピア
 原著, 井上勤訳述 野村銀次郎 1886
 77p 函版 19cm [03776]
 ◇人肉質入裁判—西洋珍説 シェキスピア
 著, 井上勤訳 2版 鶴鳴堂 1886 38p
 18cm [03777]
 ◇泰西奇談 シェーキスピア原著, 叢菊野
 史訳 盛進舎 1886-1888 4冊 19cm
 [03778]
 ◇羅馬盛衰鑑—沙吉比亜戯曲 鶯林学人, 天
 香逸史訳 大阪 駸々堂 1886 176p
 19cm [03779]
 ◇哀別奇遇誠之鏡 塞格斯比亞著, 春烟小史
 訳 品田太吉 1887 82p 19cm [03780]
 ◇春情浮世の夢—露妙樹利戯曲 沙比阿原著,
 河島敬蔵訳 再版 和歌山 赤城友次郎
 1887 277p 函版 19cm [03781]
 ◇春情浮世の夢—露妙樹利戯曲 沙士比阿(セ
 キスピア) 著, 河島敬蔵訳, 滝本誠一関 2
 版 和歌山 耕文舎 1887 277p 18cm
 [03782]
 ◇人肉質入裁判—西洋珍説 ジェキスピア
 著, 井上勤訳 3版 鶴鳴堂 1887 28p
 函版 17×12cm [03783]
 ◇西洋娘節用—仇結奇之赤繩 シェークス
 ピア著, 木下新三郎 (春煙小史) 訳, 依
 田学海 (百川) 関 誠之堂ほか 1887

好評
 既刊

翻訳図書目録シリーズ

●シリーズでご利用になれば明治からの翻訳図書を通覧することができます●

翻訳図書目録45/76

I 定価(本体47,767円+税) II 定価(本体24,466円+税) III 定価(本体44,272円+税)

翻訳図書目録77/84

I 定価(本体22,000円+税) II 定価(本体22,000円+税) III オーダーメイド版(*詳細はお問い合わせ下さい)

翻訳図書目録84/88

I 定価(本体17,500円+税) II 定価(本体15,500円+税) III 定価(本体22,000円+税)

翻訳図書目録88/92

I 定価(本体27,184円+税) II 定価(本体23,301円+税) III 定価(本体27,184円+税)

翻訳図書目録92/96

I 定価(本体15,600円+税) II 定価(本体13,800円+税) III 定価(本体26,000円+税) IV 定価(本体8,400円+税)

翻訳図書目録1996-2000

I 定価(本体28,000円+税) II 定価(本体26,000円+税) III 定価(本体30,000円+税) IV 定価(本体9,600円+税)

翻訳図書目録2000-2003

I 定価(本体16,800円+税) II 定価(本体15,600円+税) III 定価(本体30,000円+税) IV 定価(本体10,800円+税)

全集・合集収載 翻訳図書目録45/75

I 定価(本体23,400円+税) II 定価(本体19,900円+税) III 定価(本体26,800円+税)

全集・合集収載 翻訳図書目録76/92

I 定価(本体22,800円+税) II 定価(本体46,602円+税) III 定価(本体43,689円+税)